



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ,
ΑΘΛΗΤΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΝΕΟΛΑΙΑΣ

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ
ΜΕΣΗΣ ΓΕΝΙΚΗΣ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ

Αρ. Φακ.: 07.27.020.002.001
Αρ. Τηλ.: 22800647
E-mail: circularsec@schools.ac.cy

12 Οκτωβρίου 2026

Διευθυντές/Διευθύντριες
Σχολείων Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης

Θέμα: Διοργάνωση αποστολών και εκδρομών στο εξωτερικό

Σε σχέση με το πιο πάνω θέμα, η Διεύθυνση Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης (ΔΜΓΕ) ενημερώνει ότι οργανωμένες μεταβάσεις εκπαιδευτικών και μαθητών/μαθητριών στο εξωτερικό γίνονται στις πιο κάτω περιπτώσεις:

- Α)** στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών προγραμμάτων Erasmus+,
- Β)** στις περιπτώσεις μετάβασης αντιπροσωπειών σχολείων στο πλαίσιο προγραμμάτων που υλοποιούνται από τη ΔΜΓΕ ή από το Υπουργείο Παιδείας, Αθλητισμού και Νεολαίας (ΥΠΑΝ),
- Γ)** στις περιπτώσεις αδελφοποιήσεων / διδυμοποιήσεων με σχολεία του εξωτερικού,
- Δ)** κατά τη διάρκεια των εκπαιδευτικών εκδρομών της Α' Λυκείου στην Ελλάδα ή σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες.

Πιο κάτω παρατίθενται πληροφορίες για κάθε μία από τις πιο πάνω περιπτώσεις μετάβασης στο εξωτερικό. Επιπρόσθετα, στο τέλος της εγκυκλίου παρατίθενται επισημάνσεις προς τις Διευθύνσεις των σχολικών μονάδων που αφορούν την ομαλή διοργάνωση και υλοποίηση των μεταβάσεων στο εξωτερικό.

A. ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ERASMUS+

Οι μεταβάσεις που αφορούν προγράμματα ή δράσεις, εντός του πλαισίου του Erasmus+, πρέπει να διοργανώνονται σύμφωνα με τις οδηγίες που προβλέπονται στο πρόγραμμα Erasmus+ και παρέχονται στους/στις ενδιαφερόμενους/ες από το ΥΠΑΝ και από το Ίδρυμα Διαχείρισης Ευρωπαϊκών Προγραμμάτων (ΙΔΕΠ). Μετά την έγκριση του Προγράμματος, η Διεύθυνση του σχολείου ενημερώνει γραπτώς μέσω σχετικής επιστολής το οικείο Επαρχιακό Γραφείο Μέσης Εκπαίδευσης για τη συμμετοχή στο Πρόγραμμα. Σε αυτήν αναφέρονται ο τίτλος του Προγράμματος, οι στόχοι, οι συμμετέχουσες χώρες, η διάρκεια του Προγράμματος, οι κινητικότητες και οι συμμετέχοντες/συμμετέχουσες εκπαιδευτικοί. Μετά το πέρας του Προγράμματος,



συντάσσεται έκθεση πεπραγμένων, αντίγραφο της οποίας υποβάλλεται **ηλεκτρονικά** στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Μέσης Εκπαίδευσης.

Για κάθε μετάβαση στο εξωτερικό πρέπει να υποβάλλεται γραπτό αίτημα βάσει των οδηγιών της εγκυκλίου γπρ3176 (Αρ. Φακ.: 4.2.16.29/4.2.16.17, ημερ. 05/11/2015) και να ακολουθούνται οι οδηγίες της εγκυκλίου γπρ6348 (Αρ. Φακ.: 4.2.16.29/4.2.16.17, ημερ. 19/09/2017).

Β. ΜΕΤΑΒΑΣΗ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΩΝ ΤΗΣ ΔΜΓΕ ΚΑΙ ΤΟΥ ΥΠΑΝ

Στις περιπτώσεις μεταβάσεων αντιπροσωπειών μαθητών/μαθητριών και εκπαιδευτικών στο εξωτερικό, όπως αθλητικές αποστολές για συμμετοχή σε αγώνες, συμμετοχή σε περιβαλλοντικά ή άλλα εκπαιδευτικά προγράμματα που υλοποιούνται από το ΥΠΑΝ, συμμετοχή σε Ολυμπιάδες, διαγωνισμούς και βραβεύσεις, ειδικές αποστολές του ΥΠΑΝ, η Διεύθυνση του σχολείου υποβάλλει σχετική ενημερωτική επιστολή στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο Μέσης Εκπαίδευσης. Σε αυτήν επισυνάπτονται όλες οι σχετικές πληροφορίες και ο κατάλογος των μαθητών/μαθητριών και των εκπαιδευτικών που συμμετέχουν.

Γ. ΑΔΕΛΦΟΠΟΙΗΣΕΙΣ / ΔΙΔΥΜΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΜΕ ΣΧΟΛΕΙΑ ΤΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

Στις περιπτώσεις αδελφοποιήσεων / διδυμοποιήσεων με σχολεία του εξωτερικού, η Διεύθυνση του σχολείου υποβάλλει γραπτό αίτημα προς το οικείο Επαρχιακό Γραφείο Μέσης Εκπαίδευσης **για εξασφάλιση σχετικής έγκρισης**. Η διάρκεια του προγράμματος περιορίζεται αυστηρά στα τρία (3) χρόνια και η αντιπροσώπευση του σχολείου μέχρι τους τρεις (3) εκπαιδευτικούς και μέχρι τριάντα (30) μαθητές/μαθήτριες. **Η επίσκεψη πραγματοποιείται κατά τη διάρκεια των διακοπών, ώστε να μην υπάρξει απώλεια διδακτικού χρόνου**, και η διάρκειά της δεν θα υπερβαίνει τη μία (1) εβδομάδα.

Οι αιτήσεις για μεταβάσεις στο πλαίσιο αδελφοποιήσεων / διδυμοποιήσεων πρέπει να περιλαμβάνουν τα εξής:

- τυχόν ιστορικό που αναφέρεται στην επιλογή του συγκεκριμένου σχολείου αδελφοποίησης,
- τους στόχους και τη διάρκεια των προγραμμάτων,
- την αναγκαιότητα και την προσθετική αξία των εν λόγω δραστηριοτήτων,
- τους τρόπους χρηματοδότησης των δράσεων αυτών.

Δ. ΕΚΔΡΟΜΕΣ ΜΑΘΗΤΩΝ/ΜΑΘΗΤΡΙΩΝ ΤΗΣ Α΄ ΛΥΚΕΙΟΥ

Στις περιπτώσεις εκδρομών μαθητών/μαθητριών της Α΄ Λυκείου στην Ελλάδα ή σε άλλες Ευρωπαϊκές χώρες, η διοργάνωσή τους γίνεται σύμφωνα με τους ισχύοντες Κανονισμούς Δημοσίων Σχολείων Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης και των συναφών με το θέμα εγκυκλίων.



ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΙΣ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΣΧΟΛΕΙΩΝ

Οι Διευθύνσεις των σχολείων Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης που προτίθενται να υποβάλλουν αιτήσεις για μεταβάσεις μαθητών/μαθητριών στο εξωτερικό πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τα εξής:

- Η Διεύθυνση του σχολείου φέρει πλήρως την ευθύνη για την οργάνωση και τη διεξαγωγή της επίσκεψης στο εξωτερικό καθώς και για τη συμμετοχή εκπαιδευτικών ή/και μαθητών/μαθητριών σε αυτήν.
- Για κάθε επίσκεψη, υποβάλλεται εκ των προτέρων στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο σχετικό γραπτό αίτημα προς έγκριση, συνοδευόμενο από το αναλυτικό πρόγραμμα δράσεων / εκδηλώσεων, τον σχετικό κατάλογο των μαθητών/μαθητριών και των εκπαιδευτικών που συμμετέχουν και τις πληροφορίες σχετικά με τη διαμονή των μελών της αποστολής.
- Τονίζεται ότι, υποβολή του αιτήματος για έγκριση της συμμετοχής και παραχώρηση άδειας, δεν σημαίνει ταυτόχρονα και έγκρισή του. Σε κάθε περίπτωση, το σχολείο θα πρέπει να αναμένει τη σχετική έγκριση του ΥΠΑΝ, προτού προβεί σε οποιοσδήποτε ενέργειες. Σε όλες τις περιπτώσεις δεν κρατούνται θέσεις αεροπορικών εισιτηρίων, προτού δοθεί σχετική έγκριση πραγματοποίησης της συγκεκριμένης αποστολής στο εξωτερικό.
- Το ΥΠΑΝ δεν επωμίζεται οποιοδήποτε οικονομικό κόστος για τις επισκέψεις στο εξωτερικό. Τα έξοδα καλύπτονται με βάση τις πρόνοιες του αντίστοιχου προγράμματος.
- Για όλες τις πληρωμές που πραγματοποιούνται φυλάσσονται στο σχολείο τα απαραίτητα παραστατικά και αποδείξεις.
- Η Διεύθυνση του σχολείου μεριμνά για την ασφάλεια και την υγεία των μαθητών/μαθητριών και των εκπαιδευτικών που θα λάβουν μέρος στην αποστολή.
- Το σχολείο ενημερώνει έγκαιρα τους γονείς/κηδεμόνες και εξασφαλίζει την ενυπόγραφη συγκατάθεση των γονέων/κηδεμόνων για συμμετοχή του παιδιού τους στην αποστολή στο εξωτερικό.
- Το σχολείο εξασφαλίζει πληροφορίες και γραπτές δηλώσεις συγκατάθεσης για σειρά θεμάτων από τους γονείς/κηδεμόνες του κάθε παιδιού που θα λάβει μέρος στην αποστολή (π.χ. διαμονή σε οικογένειες, προβλήματα υγείας, λήψη φαρμακευτικής αγωγής).
- Πριν από κάθε ταξίδι, γίνεται βασικός έλεγχος των συνθηκών που επικρατούν στη χώρα προορισμού (π.χ. ακραία καιρικά φαινόμενα, πιθανές φυσικές καταστροφές, απεργίες, προβλήματα στις μετακινήσεις ή άλλοι κίνδυνοι).
- Την ευθύνη για την ασφαλιστική κάλυψη των μαθητών/μαθητριών για θέματα υγείας ή ατυχήματα επωμίζονται οι γονείς/κηδεμόνες τους.
- Πρέπει να υπάρχει σχέδιο δράσης για τις δέουσες ενέργειες σε περίπτωση που, για οποιονδήποτε λόγο, μαθητές/μαθήτριες ή εκπαιδευτικοί εγκλωβιστούν ή δεν μπορούν να επιστρέψουν, ώστε να είναι ξεκάθαρο ποιος συντονίζει τις απαραίτητες ενέργειες, ποιοι ενημερώνονται και ποιοι είναι οι τρόποι επικοινωνίας με τους γονείς/κηδεμόνες.
- Στις περιπτώσεις διαμονής μαθητών/μαθητριών σε οικογένειες, πρέπει να γίνεται διερεύνηση όλων των σχετικών παραμέτρων και να εξασφαλίζεται γραπτή συγκατάθεση των γονέων/κηδεμόνων τους. Στις περιπτώσεις αδελφοποιήσεων / διδυμοποιήσεων, η διαμονή σε οικογένειες πρέπει να γίνεται μόνον σε εξαιρετικές περιπτώσεις και πάντοτε κατόπιν διερεύνησης όλων των σχετικών παραμέτρων και



εξασφάλισης γραπτής συγκατάθεσης των γονέων/κηδεμόνων τους.

- Σε εύλογο χρονικό διάστημα, μετά το πέρας της επίσκεψης στο εξωτερικό, οι συμμετέχοντες/συμμετέχουσες, αφού προβούν σε σύντομη αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της συμμετοχής τους, υποβάλλουν έκθεση προς τη Διεύθυνση του σχολείου ή/και κάνουν σχετική παρουσίαση στο σχολείο τους, με ηλεκτρονική κοινοποίηση προς το οικείο Επαρχιακό Γραφείο Μέσης Εκπαίδευσης.
- Πρέπει να επιδιώκεται η διάχυση των γνώσεων και των εμπειριών που αποκτούν οι μαθητές/μαθήτριες και οι εκπαιδευτικοί τόσο προς το ΥΠΑΝ όσο και προς την ευρύτερη κοινωνία (π.χ. μέσω δημοσιεύσεων στην ιστοσελίδα/στο περιοδικό του σχολείου, σε άλλα μέσα/έντυπα των άλλων συμμετεχόντων οργανισμών, σε ηλεκτρονικές εφημερίδες, κτλ.). Σε κάθε περίπτωση, πρέπει να τηρούνται οι κανόνες προστασίας των προσωπικών δεδομένων των μαθητών/μαθητριών, με βάση τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Πρέπει να διασφαλίζεται από τη σχολική μονάδα ότι δεν δημιουργούνται οικονομικές δυσκολίες στους/στις μαθητές/μαθήτριες που συμμετέχουν. Επίσης, πρέπει να γίνει προσπάθεια για συμμετοχή παιδιών που πληρούν τους όρους συμμετοχής, αλλά υστερούν στα οικονομικά κριτήρια.
- Στο πλαίσιο της συμπεριληπτικής εκπαίδευσης, στις εκδρομές και στις δράσεις στο εξωτερικό να καταβάλλεται προσπάθεια, ώστε να μην αποκλείονται μαθητές/μαθήτριες με ειδικές εκπαιδευτικές ανάγκες ή αναπηρία, όπου αυτό είναι εφικτό, και να γίνονται οι απαραίτητες διευθετήσεις.
- Πρέπει να υπάρχουν ξεκάθαρα κριτήρια για τη συμμετοχή εκπαιδευτικών σε ταξίδια στο εξωτερικό. Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη το ότι δεν πρέπει να απουσιάζουν οι ίδιοι εκπαιδευτικοί από το σχολείο. Η προηγούμενη συμμετοχή δεν πρέπει να αποκλείει κάποιον, αλλά να εξετάζεται η προσθετική αξία της κάθε συμμετοχής. **Στις περιπτώσεις ευρωπαϊκών προγραμμάτων ο μέγιστος αριθμός εκπαιδευτικών που συμμετέχουν στην κινητικότητα είναι δύο (2) εκπαιδευτικοί.**
- Για κάθε επίσκεψη εκπαιδευτικού στο εξωτερικό υποβάλλεται, μέσω ΣΕΠ, άδεια απουσίας για υπηρεσιακή μετάβαση στο εξωτερικό.
- Οι συνοδοί εκπαιδευτικοί καλύπτουν πλήρως τον διδακτικό χρόνο, σύμφωνα με το πρόγραμμα που εκ των προτέρων υποβάλλουν στη Διεύθυνση του σχολείου για έλεγχο και στο οικείο Επαρχιακό Γραφείο για ενημέρωση.
- Το σχολείο μεριμνά όπως οι μαθητές/μαθήτριες καλύψουν με προσωπική τους ευθύνη και μελέτη τυχόν μαθησιακά κενά που θα δημιουργηθούν λόγω της απουσίας τους.

Η παρούσα εγκύκλιος αντικαθιστά την εγκύκλιο με το ίδιο θέμα, «**Διοργάνωση αποστολών και εκδρομών στο Εξωτερικό**», με αριθμό γπρ3920 και ημερομηνία 29 Μαρτίου 2016 (Αρ. Φακ.: 7.27.10.1/6).



Δρ Γιώργος Κουτσίδης
Αναπλ. Διευθυντής
Μέσης Γενικής Εκπαίδευσης

